



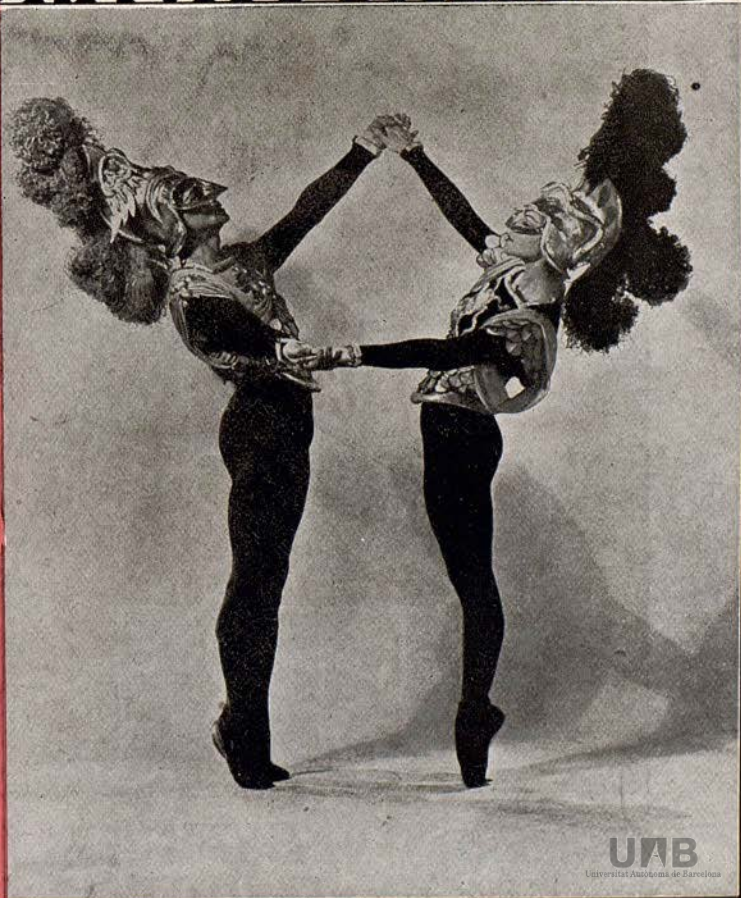
# NEW YORK CITY BALLET



**GRAN  
TEATRO  
DEL  
LICEO**  
BARCELONA

•  
EMPRESA:  
JOSÉ F. ARQUER

•  
TEMPORADA  
DE PRIMAVERA  
**1952**



**UNB**

Universitat Autònoma de Barcelona





DE VENTA EN:  
**ELECTRICA IBERO AMERICANA, S. A.**  
 Rambla de Cataluña, 76 - Teléf. 27 48 22 - BARCELONA



# GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA:

JOSÉ F. ARQUER

DIRECCIÓN ARTÍSTICA

NAPOLEONE ANNOVAZZI

TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1952



# NEW YORK CITY BALLET

DIRECTOR ARTISTICO

GEORGE BALANCHINE

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



**SEA MAS HERMOSA QUE LAS DEMAS MUJERES  
USANDO LA CREMA Y EL JABON**

**Bella Aurora**

**LA MEJOR DE  
LAS CREMAS**



**EL MEJOR DE  
LOS JABONES**

**SEÑORA: CUIDADO CON LOS MAQUILLAJES EN POLVO O COMPACTOS, PUES SECAN EXTREMADAMENTE EL CUTIS Y UNA TEZ SECA ES EL PASO A UNA TEZ MARCHITA QUE ENVEJECE RAPIDAMENTE**

**Productos de The Stillman Comp. AURORA-Illinois. E.U.A.**



**GEORGE BALANCHINE**

**DIRECTOR ARTISTICO  
Y COREOGRAFO DEL**

**NEW YORK CITY BALLET**



# Jantzen

MARCA REGISTRADA



Pida nuestro Catalogo a  
**"JANTZEN"**  
 Balmes, 242 - Barcelona  
 Se lo enviaremos gratis

**EL TRAJE DE BAÑO INTERNACIONAL**



## NEW YORK CITY BALLET

DIRECTOR ARTISTICO  
**GEORGE BALANCHINE**

### ESTRELLAS

MARIA TALLCHIEF - JANET REED - TANAQUIL  
 LeCLERCQ - MELISSA HAYDEN - DIANA ADAMS  
 BEATRICE TOMPKINS - PATRICIA WILDE  
 YVONNE MOUNSEY - NICOLAS MAGALLANES  
 FRANCISCO MONCION - HERBERT BLISS - HUGH  
 LAING - TODD BOLENDER - FRANK HOBI - ROY TOBIAS

CON LA COLABORACION DE  
 ANDRE EGLEVSKY - NORA KAYE - JEROME ROBBINS

y

Alan Baker	Ninette d'Amboise	Marilyn Poudrier
Constance Baker	Carolyn George	Marsha Reynolds
Robert Barnett	Edwina Fontaine	Kaye Sargent
Edward Bigelow	Walter Georgov	Patricia Savoia
Barbara Bocher	Brooks Jackson	Ruth Sobotka
Doris Breckenridge	Una Kai	Gloria Vauges
Vida Brown	Irene Larsson	Barbara Walczak
Edith Brozak	John Mandia	Tomi Worthom
Arlouine Case	Barbara Milberg	Jillana
Jacques d'Amboise	Shaun O'Brien	Stanley Zompakos

Director artistico asociado: JEROME ROBBINS

Director musical:  
**LEON BARZIN**

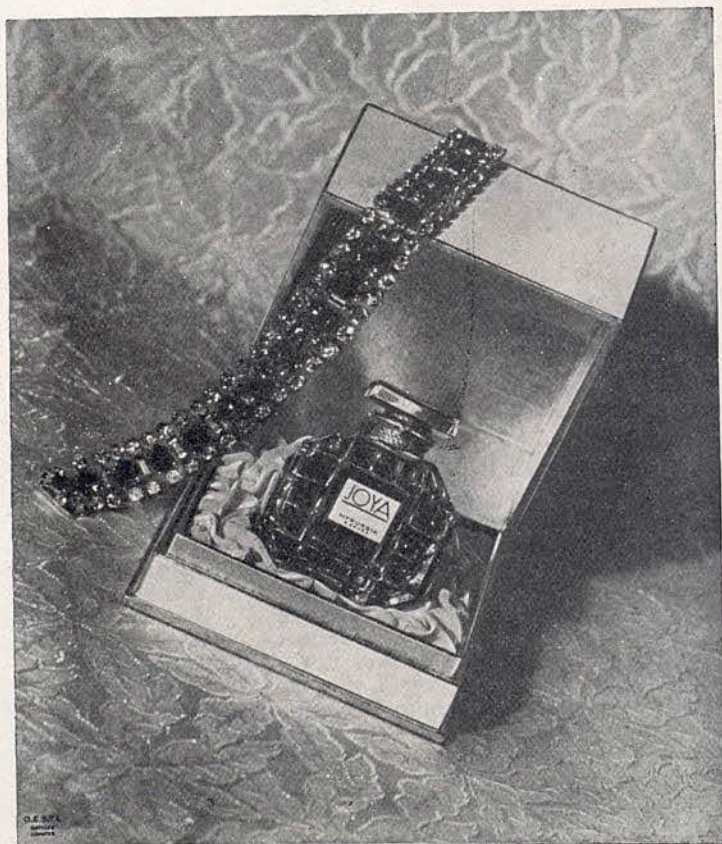
Director general:  
**LINCOLN KIRSTEIN**

Director de orquesta:  
**HUGO FIORATO**

Luminotecnia:  
**JEAN ROSENTHAL**

«Management» exclusivo para la «tournée» en Europa de  
 «New York City Ballet» L. LEONIDOFF. 45 Rue la Boétie,  
 Paris (VIII)





EXTRACTO  
**JOYA**

*Una creación suprema de*  
**MYRURGIA.**



M A R I A  
TALLCHIEF

CRISTAL - LOZA - PORCELANA  
OBJETOS PARA REGALO

*Luis Inglada*

RAMBLA DE LAS FLORES, 8 - TELÉFONO 21-26-72

RONDA SAN ANTONIO, 5 - TELÉFONO 21-42-15

BARCELONA



Miele & Co



Orfebrería y Platería

Barcelona  
C. Fernando (Esq. Ramblas)

Madrid  
Carrera S. Jerónimo, 4



JANET  
REED



*La lavadora de las Señoras  
... la Señora de las lavadoras*



**CROLLS**

ARAGON, 284  
JUNTO PASEO DE GRACIA



# ALBIÑANA

PIANOS de COLA y VERTICALES



PASEO DE GRACIA, 49 • BARCELONA

**ACADEMIA ALBIÑANA**

Paseo de Gracia, 49 - Teléfono 37 00 49

Director: JUAN ALBIÑANA    Subdirector: EUSEBIO LOPEZ SERT



TANAQUIL  
LeCLERCQ

**M. DUART**

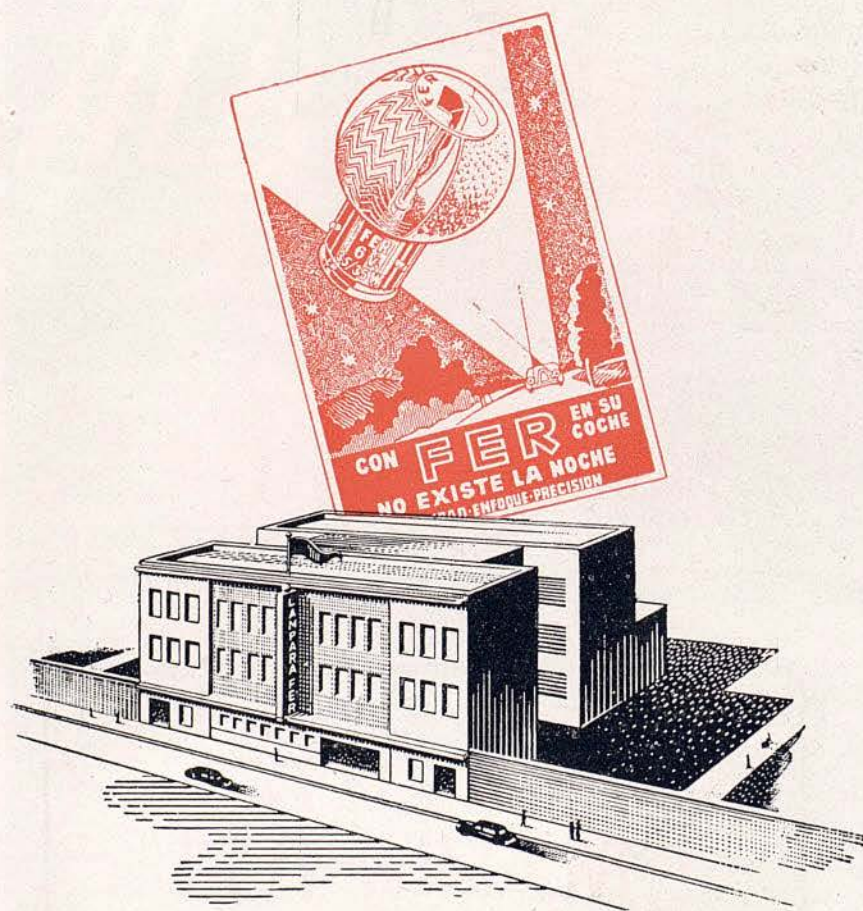
FOTOGRAFQ

MINIATURAS AL OLEO - DIBUJOS POLICROMADOS

PARIS, 204  
(junto Balmes - Diagonal)

TELEF. 284102  
BARCELONA





NUEVO EDIFICIO DE SU PROPIEDAD DESTINADO EXCLUSIVAMENTE  
A LA FABRICACION DE Lámparas FER



MELISSA  
HAYDEN



## CALZADOS DE LUJO

DORADOS-PLATEADOS  
REPTILES-CLASICOS  
FANTASIA Y DEPORTE

MODELOS DE PRIMAVERA Y VERANO

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALISIMO)  
TELEFONO 28 57 75

PARA NIÑOS, LAS GRANDES MARCAS





José Subirá, eminente musicólogo autor de

# HISTORIA de la MÚSICA

**2**  
**TOMOS**

segunda edición  
SALVAT EDITORES, S. A.

CONTIENE: Teoría Musical, Géneros. Instrumentos. Compositores y Virtuosos. Canto y Danza. Iconografía.

Incluye el desarrollo musical desde las civilizaciones primitivas hasta las corrientes más renovadoras de este siglo.

SOLICITE NUESTROS PROSPECTOS Y CONDICIONES DE ADQUISICION

**EXCLUSIVAS**  
**EDITORIALES, E. P.**

Av. José Antonio, 621  
Tel. 217876-BARCELONA

**COMERCIAL**  
**FERNANDO CARROGGIO**

Paseo de Gracia, 6  
Tel. 214207-BARCELONA

**DÍSEDI**  
**DISTRIBUIDORA EDITORIAL**

Calle Recoletos, 15  
Teléf. 35 59 30 - MADRID

BEATRICE  
TOMPKINS



**J. Carbonell Vilanova**

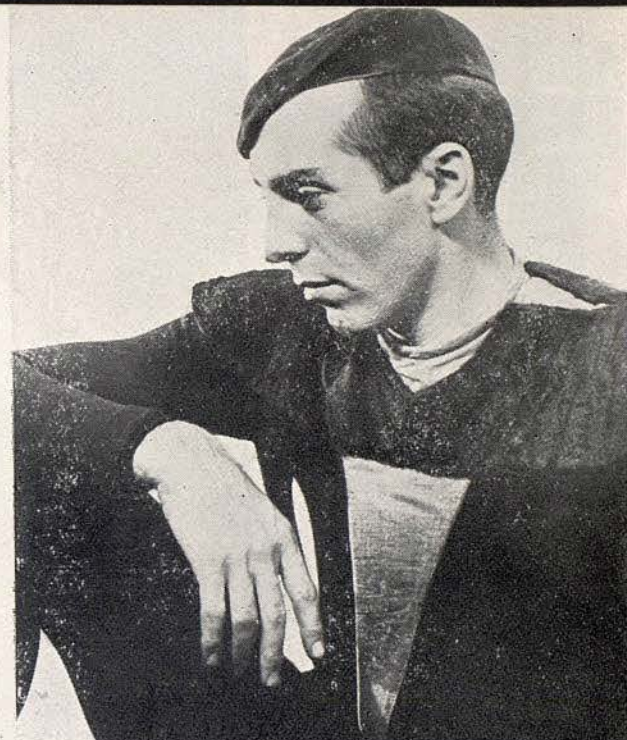
Compra, Venta y Administración de Fincas

Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.º + 2.º  
Despacho de 4 a 6

Barcelona  
Teléfono 25-41-67





JEROME  
ROBBINS

**JOSE M.<sup>A</sup> LLOBET BOSCH**  
CONSTRUCTOR DE OBRAS

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL

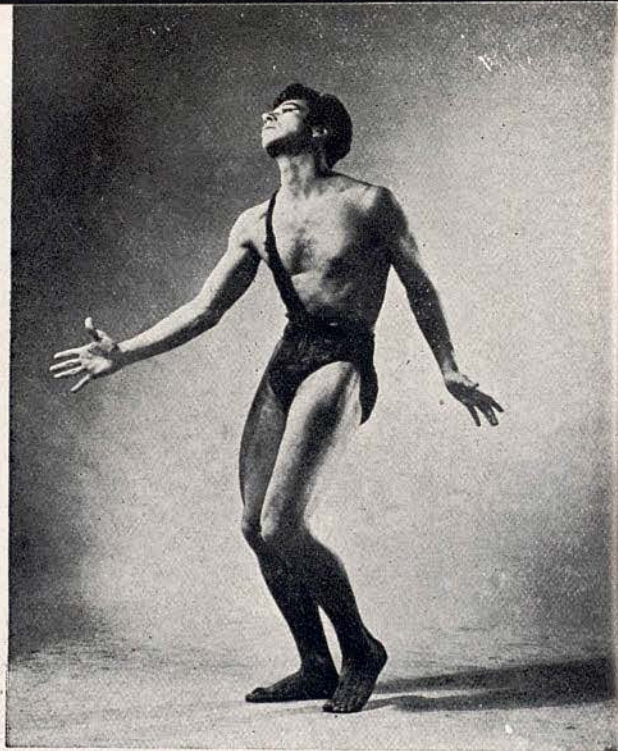
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA

RAFAEL AMAT CARRERAS

PASEO DE GRACIA, 73 · TELÉFONO 28 23 83



NICOLAS  
MAGALLANES

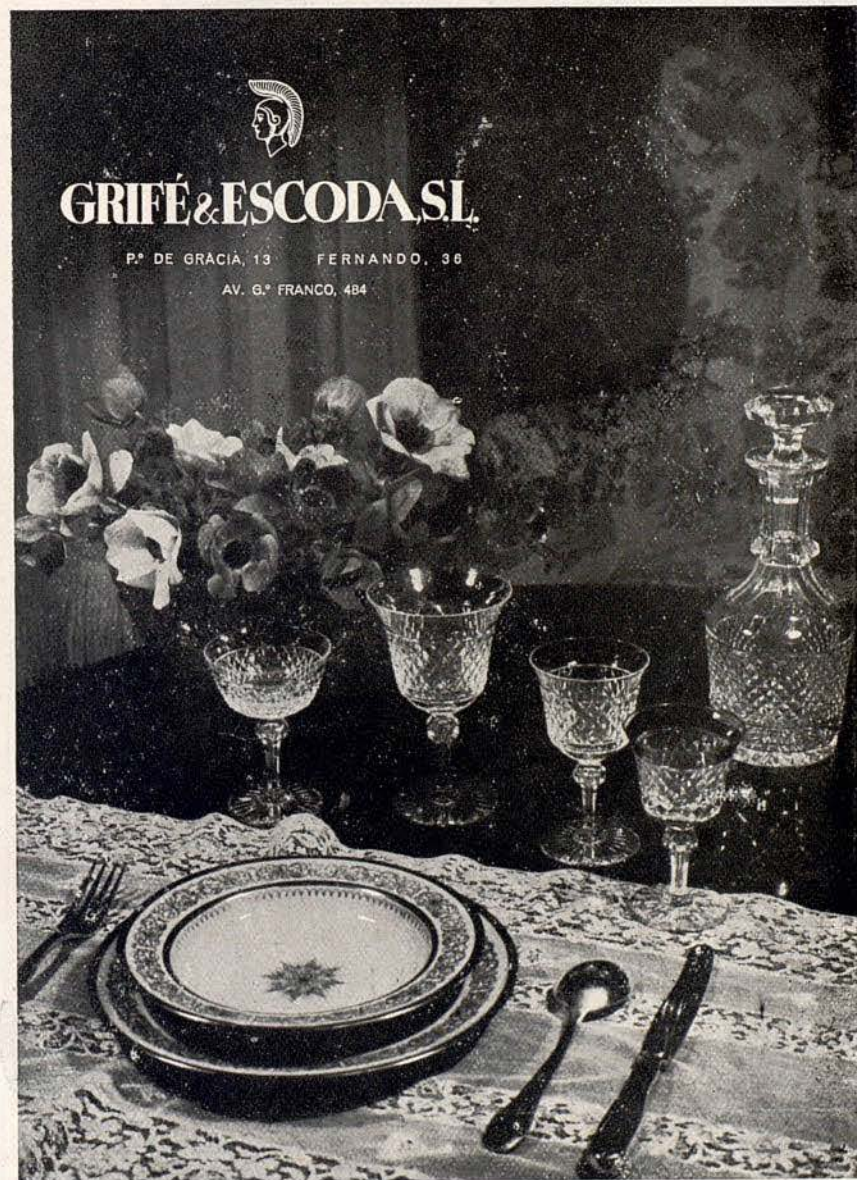


REUMATISMO - GOTA - ARTRITISMO

**BROQUETAS**

•

CALDAS DE MONTBUY - Teléf. 15



**GRIFÉ & ESCODA, S.L.**

P.<sup>a</sup> DE GRACIA, 13 FERNANDO, 36

AV. G.<sup>a</sup> FRANCO, 484





PELETERIA

*La Siberia*



RAMBLA CATALUÑA, 15 AVDA. JOSÉ ANTONIO, 624 - BARCELONA

## PROGRAMA

JUEVES, 1 DE MAYO DE 1952

NOCHE A LAS 10

12.ª de propiedad y abono a noches. Tercer turno.

### ULTIMAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA FESTIVAL DE BALLET CLASICO

I

El ballet con música de Tchaikowsky, coreografía de George Balanchine, vestuario de Karinska y luminotecnia de Jean Rosenthal.

#### **SERENADE**

II

El ballet con música de Tchaikowsky, coreografía de George Balanchine, decorados y vestuario de Cecil Beaton y luminotecnia de Jean Rosenthal.

#### **EL LAGO DE LOS CISNES**

III

El ballet con música de L. Minkus, coreografía de George Balanchine, vestuario de Karinska, luminotecnia de Jean Rosenthal.

#### **PASO A TRES**

IV


El ballet con música de Wolfgang A. Mozart, coreografía de George Balanchine, vestuario y decorados de James Stewart Morcom, luminotecnia de Jean Rosenthal.

#### **SINFONIA CONCERTANTE**

(Estreno en España)

Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo





**Turmix Berrens**

**Comercial Hispano-Helvética, S. A.**  
**CONCESIONARIOS GENERALES**  
 CALLE CASANOVA, 57 - TELEFONO 23 08 85 - BARCELONA

## SERENADE

Música de Peter Ilich Tchaikowsky.  
 Coreografía de George Balanchine.  
 Vestuario de Karinska.  
 Luminotecnia de Jean Rosenthal.

por

JANET REED YVONNE MOUNSEY PATRICIA WILDE  
 MELISSA HAYDEN DIANA ADAMS  
 NICHOLAS MAGALLANES HERBERT BLISS

Vida Brown, Ruth Sabotka, Barbara Bocher, Doris Breckenridge,  
 Edith Brozak, Arlquine Case, Carolyn George, Edwina Fontaine,  
 Jillana, Una Kai, Irene Larsson, Barbara Milberg, Kaye Sargent,  
 Gloria Vauges, Brooks Jackson, Shaun O'Brien, Roy Tobias, Stan-  
 ley Zompakos.

## MOTIVO

Con música de la «Serenata para instrumentos de cuerda»  
 de Tchaikowsky, este fué el primer ballet creado por Balan-  
 chine en América. Fué presentado en 1934 por estudiantes de  
 la «School of American Ballet» en la casa de Félix M. War-  
 burg en White Plains, New York. Luego, la obra fué repre-  
 sentada por el «American Ballet Caravan» (1941), por el «Ballet  
 Russe» de Monte Carlo (1943), y por el de la Opera de Pa-  
 ris (1947).

*Electricista instalador de la Sociedad del*  
*Gran Teatro del Liceo*  
**ELECTRICIDAD MARCÓ**  
 SUC. DE LLOPIS Y MARCÓ, S.L.



*Caballero, afeitese en tres minutos...  
Señora, utilice Vd. los accesorios para un masaje facial.*

Técnicamente la más perfecta y la que afeita mejor

**MAQUINILLA ELECTRICA DE AFEITAR**  
*Hispano Suiza*

RADIO HISPANO-SUIZA

Paseo de Gracia, 93

## EL LAGO DE LOS CISNES

Música de Peter Ilich Tchaikovsky.

Coreografía de George Balanchine, según Lev Ivanov.

Decorados y vestuario de Cecil Beaton.

Luminotecnia de Jean Rosenthal.

*ODETTE, Reina de los Cisnes* MARIA TALLCHIEF  
*Príncipe SIEGFRIED* ... .. ANDRE EGLEVSKY  
*BENNO, Amigo del Príncipe* FRANK HOBI

Los Cisnes ... .. PATRICIA WILDE, YVONNE MOUNSEY y  
 Constance Baker, Barbara Bocher, Doris Breckenridge, Edith  
 Brozak, Arlquine Case, Ninette D'Amboise, Carolyn George,  
 Edwina Fontaine, Jillana, Una Kai, Irene Larsson, Barbara  
 Milberg, Marilyn Poudrier, Marsha Reynolds, Kaye Sargent,  
 Patricia Savoia, Ruth Sobotka, Gloria Vauges, Barbara Walczak,  
 Tomi Wortham.

Paso a cuatro: Doris Breckenridge, Kaye Sargent, Ruth Sobotka,  
 Gloria Vauges.

Paso a tres: PATRICIA WILDE y Edwina Fontaine, Jillana.

Danza de los pequeños cisnes: YVONNE MOUNSEY  
 y Constance Baker, Barbara Bocher, Arlquine Case, Carolyn  
 George, Una Kai, Barbara Milberg, Barbara Walczak, Tomi  
 Wortham.

Cazadores: Alan Baker, Robert Barnett, Jacques D'Amboise, Wal-  
 ter Georgov, Brooks Jackson, Shaun O'Brien, Roy Tobias,  
 Stanley Zompakos.

El Brujo: Edward Bigelow

Maestro Director: LEON BARZIN

### MOTIVO

«El acto segundo del «Lago de los Cisnes» es el único bal-  
 let tradicional revivido por el New York City Ballet en  
 diecisiete años de colaboración entre George Balanchine y Lin-



coln Kirstein. Esta reaparición manifiesta el lazo que existe entre el ballet contemporáneo y la fuente de todo ballet, la época clásico-romántica que empezó con «Giselle» en 1841 y que terminó con «Las Sílides» en 1909, el período más grande que ha conocido la danza clásica. Cuando fué estrenado en Moscú (4 marzo 1877) «El lago de los cisnes» no fué ningún éxito. La música de Tchaikowsky fué considerada «demasiado sinfónica» por los danzarines, público y crítica; su coreógrafo, Julius Reisinger, era un maestro de ballet que no poseía ni el talento ni el gusto para coreografiar una obra de la música de un gran compositor; la bailarina Paulina Karpakova, ya mayor, insistía en interponer «números» de efecto de sus otros ballets para reemplazar la música «wagneriana» de Tchaikowsky. El resultado fué que casi una tercera parte de la partitura original fué descartada. La presentación en San Petersburgo par Marius Petipa (acto tercero) y Lev Ivanov (el resto) el 11 de febrero de 1895 fué mejor. Pero también en esta exhibición, Richard Drigo, entonces director del Teatro Marynsky, creyó necesario poner una parte de las llamadas «piezas de salón» de Tchaikowsky en lugar de la música escrita para el ballet, así como un número en el acto tercero de un compositor anónimo. Para la representación corriente George Balanchine seleccionó música escrita expresamente por Tchaikowsky para «El lago de los Cisnes», pero que nunca había sido utilizada. Es la «Variación» del Príncipe, cuya música, en su origen, fué escrita como parte del Paso a Seis del acto tercero. Coreográficamente, sólo el Adagio y el Paso a Cuatro de los pequeños cisnes permanecen en su forma tradicional; el resto del ballet es original de Balanchine; por lo que este tan conocido ballet, tiene ahora, con estas representaciones, un aspecto de novedad para nuestro público, en muchas de sus partes coreográficas.



...con la Faja "Sportex" de Tulflex, bi-elástico.

Es indeformable, indesmallable e insuperable.

No se nota, no se desplaza, no cede, ni se afloja.

Faja "Sportex", comodidad interior, belleza exterior.

FAJAS

**Sportex**

De venta en los buenos Establecimientos del ramo.



III

## PASO A TRES

Música de L. Minkus.  
Coreografía de George Balanchine.  
Vestuario de Karinska.  
Luminotecnia de Jean Rosenthal.

MELISSA HAYDEN      ANDRE EGLEVSKY  
NORA KAYE

IV

## «SINFONIA CONCERTANTE»

Sinfonía en mi bemol, para violín, viola y orquesta, K. 364  
Ballet clásico

Música de W. A. Mozart.  
Coreografía de George Balanchine.  
Decorados y vestuario de James Stewart Morcom.  
Luminotecnia de Jean Rosenthal.

Solistas: Violín: Jaime Lletja  
Viola: Mateo Valero

Primer movimiento: Allegro maestoso

Diana Adams y Tanaquil LeClerc  
Doris Breckenridge, Edwina Fontaine, Jillana, Irene Larsson,  
Beatrice Tompkins, Bárbara Walczak

y

Constance Baker, Edith Brozak, Arlouine Case, Ninette d'Amboise, Una  
Kai, Bárbara Milberg, Marilyn Poudrier, Marsha Reynolds, Kaye Sargent,  
Ruth Sobotka, Gloria Vauges, Tomi Wortham.

Segundo movimiento: Andante

Diana Adams, Tanaquil LeClerc, Todd Bolender  
y  
Breckenridge, Fontaine, Jillana, Larsson, Tompkins, Walczak.

Tercer movimiento: Presto

Diana Adams, Tanaquil LeClerc, Todd Bolender  
y  
Breckenridge, Fontaine, Jillana, Larsson, Tompkins, Walczak, Baker,  
Brozak, Case, d'Amboise, Kai, Milberg, Poudrier, Reynold, Sargent,  
Sobotka, Vauges, Wortham.

## MOTIVO

En noviembre de 1945, Leon Barzin, Director de la «National Orchestra Association», pidió a Balanchine que presentase una obra que demostrase la relación entre la sinfonía clásica y el ballet. El resultado fué tan satisfactorio en la interpretación de la partitura, que fué representado un año después, por «Ballet Society», con decorados inspirados en la obra de la familia Bibina, decoradores barrocos.



**CLUB ESTUDIOS FRIEDENDORFF**  
UN PRESTIGIO NACIONAL AL SERVICIO DE LA ENSEÑANZA

Paseo de Gracia, 11, 1.º (Edificio del Banco Vitalicio)

**APRENDA UD. INGLÉS, FRANCÉS, ALEMÁN, ITALIANO** en forma rápida y amena gracias al **“MÉTODO FRIEDENDORFF”**

Apertura de los nuevos cursos para Principiantes y Adelantados en clases intensivas diariamente. Matricula de 9 a 2 mañana y de 4 a 9 tarde

En sus viajes al extranjero y para atender a los **TURISTAS** y **CONGRESISTAS** que visiten nuestro país. **PRACTIQUE** conversación en las Salas Londres, New-York, París, Berlín y Roma, sin limitación de horas en el  
**CLUB FRIEDENDORFF**





Parfums Monardà

ETRANGE SOIR - MON AMOUR

.... secreto de la Distinción



LEON  
BARZIN  
Director Musical



MARGALEF  
S. A.

MUEBLES  
DECORACIÓN  
MUEBLES  
AUXILIARES

AV. J. ANTONIO, 635  
FRENTE RITZ





(Chez Demon)

RAMBLA DE CAPUCHINOS, 34 - TELÉFONO 21 37 21

**FRANCIS CARCO, MAC ORLAN, PIERRE BENOIT**

*y otros ilustres escritores han proclamado «Grande Dame de la Chanson» a la famosa cantante francesa*

**R O B E R T A**

*que actúa todas las noches, encuadrada en «Medio Siglo de Canciones», con la colaboración de*

**NICOLE BLANCHERY  
LAURA CARRACCINI  
CELIA DEZA  
TITA GRACIA**

*y todo el elenco de artistas con la*  
**ORQUESTA DEMON Jr.**



**LINCOLN  
KIRSTEIN**

Director General

***inconfundible...***



***Rhum Negrita***  
**BARDINET**





**HUGO FIORATO**

Director de Orquesta

**ESTAMPADOS A MANO EXCLUSIVOS**

**Epicerías Fronc**

RAMBLA CATALUNA, 32 AV. GENERALISIMO FRANCO, 568  
TELEFONO 21.74.76 TELEF. 28.03.06 (junto Muntaner)

## *Creadores del Ballet*

El vestuario para «Orpheus», «Serenade», «Sylvia» (paso a dos), «Prodigal son» (El hijo pródigo), «Paso a tres», «La Valse», «Sinfonía en do», «Bourrée fantasque», «El lago de los cisnes», «Lilac garden» (El jardín de las lilas) y «La Gloire» (La Gloria), ha sido realizado por **KARINSKA**. El de «Sinfonía concertante», «El pájaro de fuego», por **Edith Lutyens**. El de «The duel» (El duelo), por **ANGIE COTUMES INC.** El de «Age of anxiety» (La edad de la ansiedad), por **BROOKS COSTUME Co.** Los decorados de «Orpheus» y «Sinfonía concertante» están realizados por **CENTRE ESTUDIOS**, y montados por **Martin TURNER**. Los decorados de «El pájaro de fuego», realizados por **Eugene B. DUNKEL Studios**. Los decorados de «Age of anxiety» (La edad de la ansiedad), realizados por **TRIANGLE Studios**. Los decorados de «El lago de los cisnes» están realizados por **TRIANGLE Studios** y **NOLAN BROS.** Los decorados de «La Gloire», realizados por **STUDIO ALLIANCE**. Cortinas por **DAZIAN** y **GLADSTONE**. Zapateo por **CAPEZIO** y **LA MENDOLA**. Peluquería por **LERCH, SENZ** y **BARRIS**.

## *Personal del New York City Ballet*

Administrador General	Betty Cage
Director de luminotecnia	Jean Rosenthal
Regidor general de escena	Nananne Porcher
Regidor Adjunto de escena	Barnett Owen
Director de Orquesta	Hugo Fiorato
Pianista Solista	Simon Sadoff
Administrador Adjunto	Phyllis Idle
Asistente de Producción	Edward Bigelow
Asistente del Director de Ballet	Vida Brown
Jefe de guardarropía	Eudokia Mironowa
Ayudante de guardarropía	August Loring
Ayudante de guardarropía	Vera Safonoff
Médico de la Compañía	Dr. Mel D. Kiddon

## *Personal del "Management" L. Leonidoff*

45 rue La Boetie. París-8e. en la Tournée europea del «New York City Ballet»:

Administrador General de la Tournée	Henri Roujansky
Administrador de la Tournée	Constantin B. Leonidoff
Secretaria de la Dirección	Elisabeth Lechevailler
Regidor del escenario de la Tournée	Georges Bardyouine

Los viajes durante la Tournée por Europa del «New York City Ballet» han sido organizados por la agencia de viajes **ATLANTIC EXPRESS Co.** 7, Boulevard des Capucines, París 9°.



## PROXIMA FUNCION

VIERNES, 2 DE MAYO DE 1952

NOCHE A LAS 10

13.<sup>a</sup> de propiedad y abono a noches. Primer turno.

Ultimas funciones de la temporada

I

SINFONIA EN DO

II

THE PIED PIPER

«El clarinete mágico»

(Estreno en España)

III

SYLVIA

(Paso a dos)

IV

SERENADE

Un joyero de Dos Siglos

Fco. de A. CARRERAS

Rambla Cataluña, 89

Teléfono, 272130

(chaflan Mallorca)



AGUA de COLONIA

**DOCE**

De finas esencias naturales

Para los cuidados higiénicos de su retoño y para que huela a rosas todo el día. Es tan rica y exquisi-

ta, que parece destilada por elementos celestiales, con aquel esmero y sumisión a los métodos

antiguos, que hicieron gloriosas a las primitivas aguas de colonia.

Producto de HAUGRÖN CIENTIFICAL, S.A.  
La Granja BARCELONA





*La Legítima*  
**4711 COLONIA** DE COLONIA  
 ETIQUETA AZUL Y ORO



HERBERT  
 BLISS



CARBONES  
 PERMANYER

CASPE, 23-TEL. 21 07 23



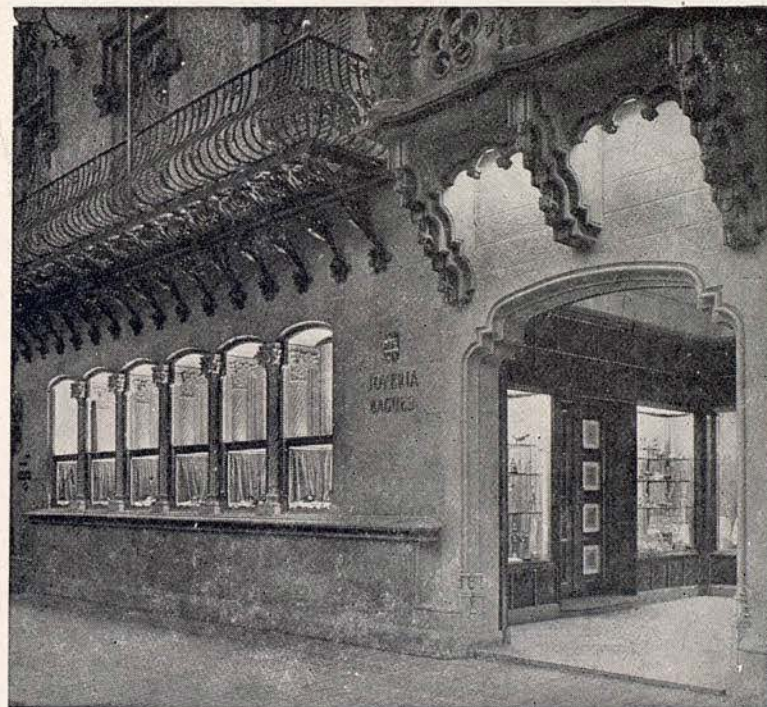
FRANCISCO  
MONCION



PARA BODAS, FIESTAS Y BANQUETES

*Vinos*  
**PATERNINA**

LOS MEJORES DE LA RIOJA



**JOYERIA BAGUÉS**



PASEO DE GRACIA, 41 - TEL. 21.36.25 - BARCELONA



PARFUM  
POUDRE  
COLOGNE



DISTRIBUCION PARA ESPAÑA

**R. J. ARAGONÉS**

BARCELONA  
Cosanova, 75  
Teléfono 23 24 53

MADRID  
Av. José Antonio, 31  
Teléfono 22 08 66

DIANA  
ADAMS



*La masia*

TODOS LOS DIAS  
CENA BAILE  
con la orquesta típica de  
tangos de J. ROSSI

Notificamos a nuestra distinguida clientela que a partir del 25 del  
corriente mes, dispondre-  
mos de un nuevo SALON  
para sus...

FIESTAS  
BODAS - BANQUETES

AV. GENERALISIMO FRANCO  
(Esplugas)





la ventaja de  
Mayor Experiencia!



Más experiencia representa mayor  
seguridad en cada detalle  
de su viaje.

**PAA**  
PAN AMERICAN

HUGH  
LAING



ENCAJES BLONDAS LENCERIA FINA

**ROSALINA**

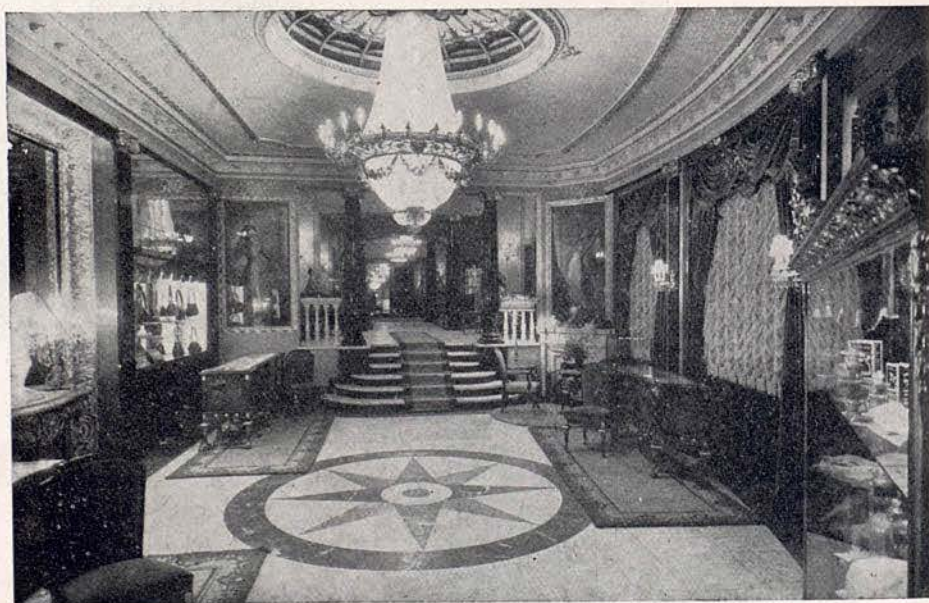
RAMBLA CATALUÑA, 40  
BARCELONA

MONTILLES - DENTELLES - FINE LINGERIE - SPANISH  
SHAWLS - BLOND-LACE - FINE LINEN WARE



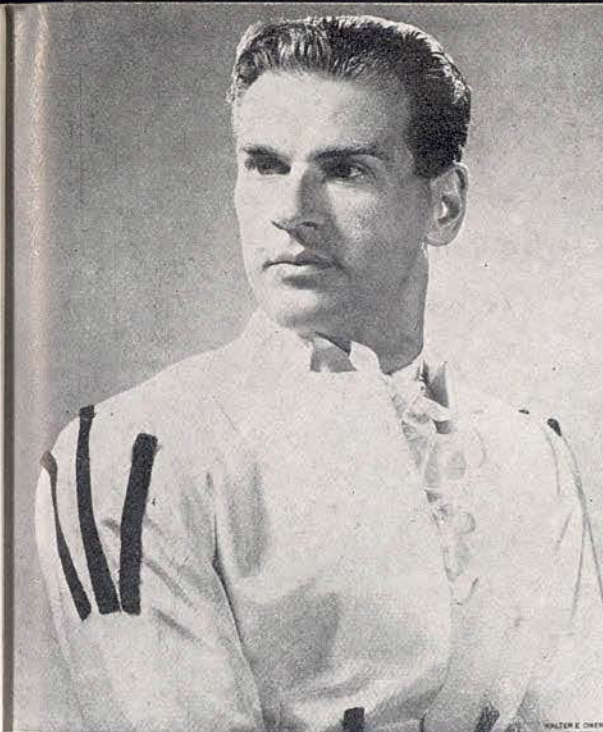


PERFUMERIA - BOLSOS - ARTICULOS  
DE VIAJE - GUANTES - NOVEDADES

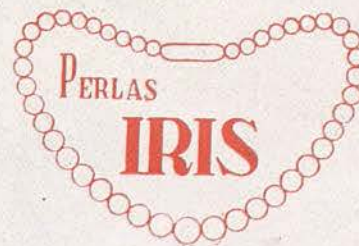


*Magda*

PASEO DE GRACIA, 92 (La Pedrera) - TELEFONO 27.50.19  
PASEO DE GRACIA, 19 - TELEFONO 22.86.23  
DIPUTACION, 256 - TELEFONO 21.22.22



A N D R E  
EGLEVSKY



MARCA REGISTRADA

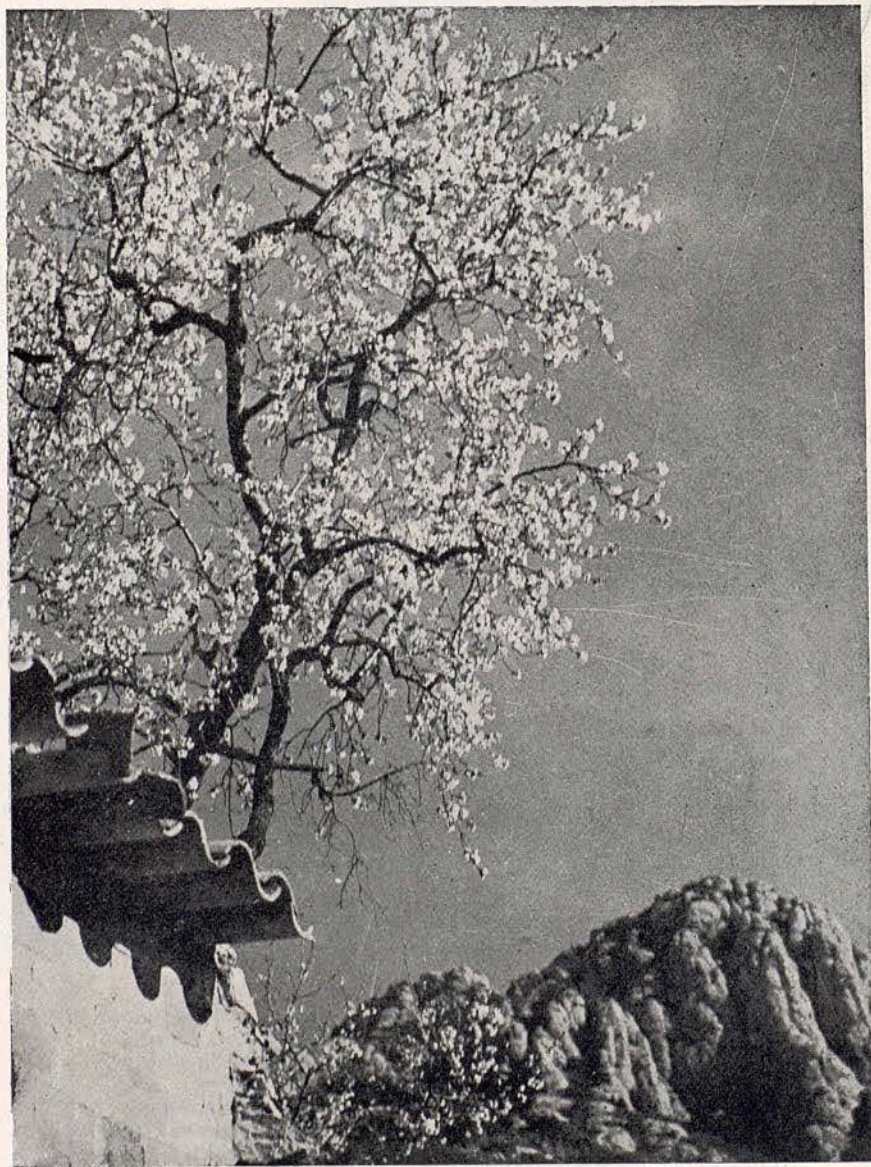
AV. PUERTA DEL ANGEL, 15  
GALERÍAS MALDÁ, B 3  
(JUNTO PUERTA FERRISA)  
BARCELONA

LA IMITACION MAS  
PERFECTA

EL MAS EXTENSO  
SURTIDO EN  
COLLARES DE  
TODOS TIPOS Y  
CALIDADES

•  
VEA EN NUESTROS  
ESCAPARATES  
NUESTRAS  
CREACIONES EN  
"SIRKON", LA  
PIEDRA QUE SE  
CONFUNDE CON  
EL BRILLANTE

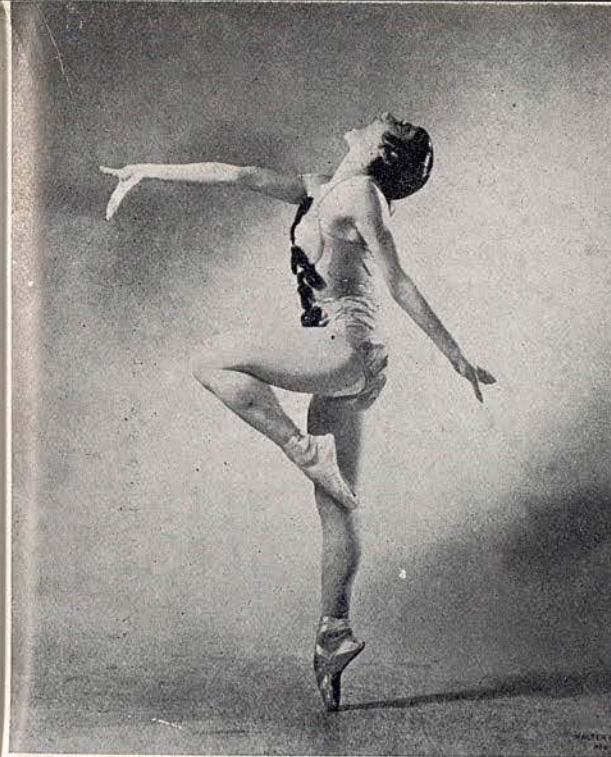




**BERISTAIN, S. A.**

PRENDAS Y ARTICULOS PARA DEPORTE

4 CASAS EN BARCELONA - SUCURSALES EN BADALONA Y LA MOLINA



NORA  
KAYE

*Muebles siempre  
resplandecientes*

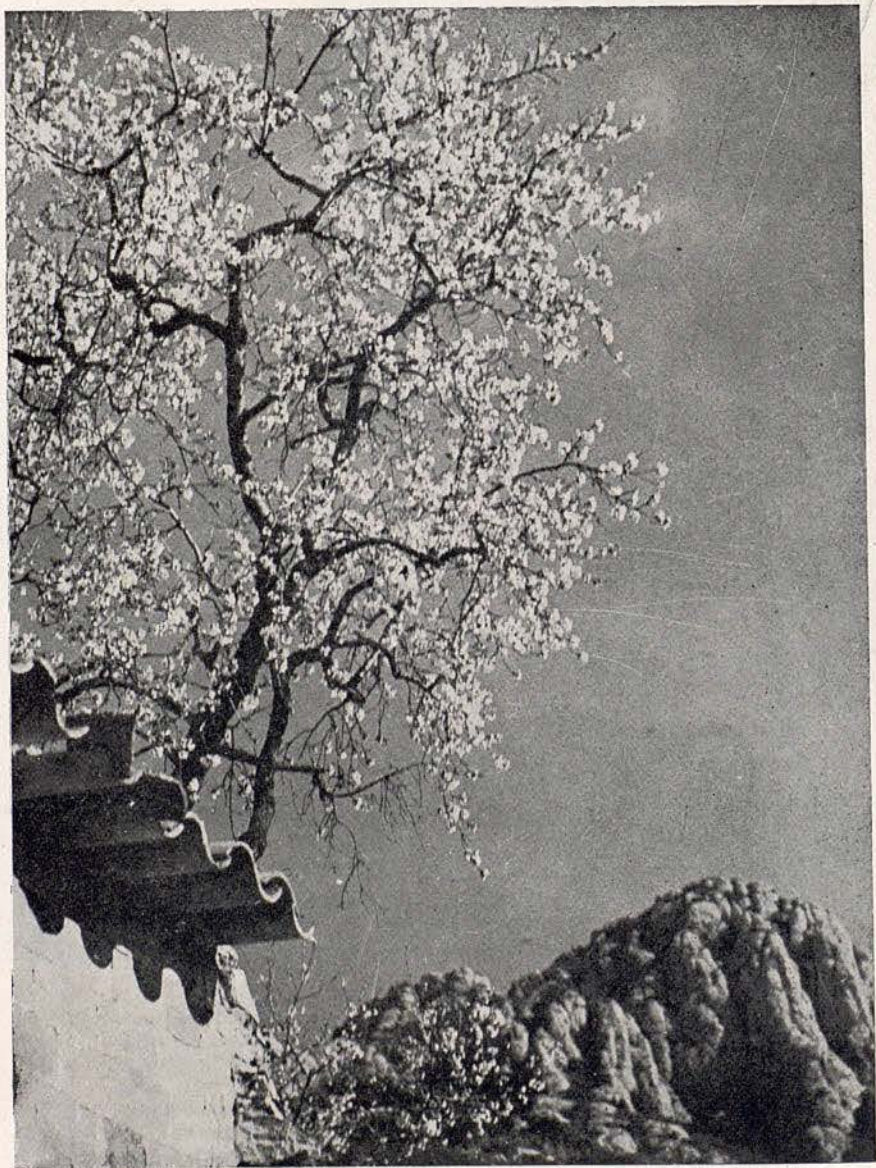
RESTAURADOR  
DE MUEBLES  
**ONETT**

BRILLO INCOMPARABLE

RESTAURADOR  
DE MUEBLES **ONETT**

LESÀ - ROSELLON, 230 - BARCELONA

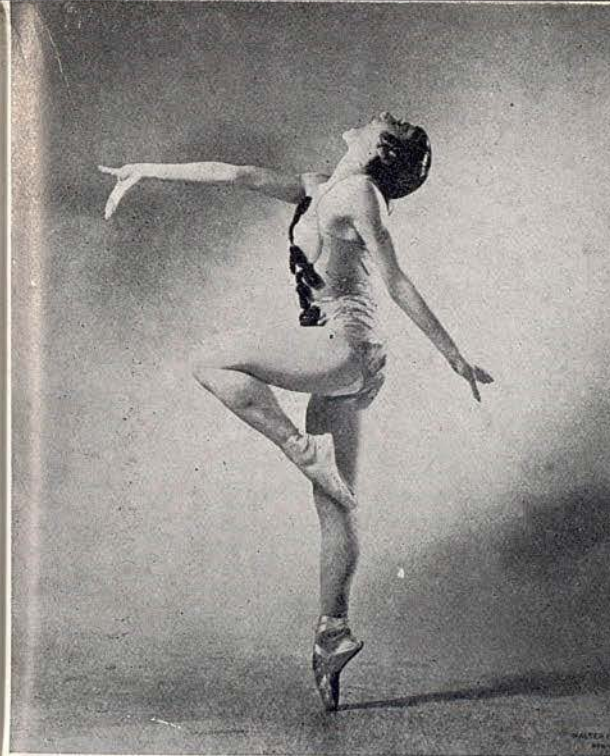




**BERISTAIN, S. A.**

PRENDAS Y ARTICULOS PARA DEPORTE

4 CASAS EN BARCELONA - SUCURSALES EN BADALONA Y LA MOLINA



NORA  
KAYE

*Muebles siempre  
resplandecientes*

RESTAURADOR  
DE MUEBLES  
**ONETT**  
BRILLO INCOMPARABLE

RESTAURADOR  
DE MUEBLES **ONETT**

LESA - ROSELLON, 230 - BARCELONA





SASTRERIA

TRINCHERAS

CAMISERIA

TRAJES NIÑOS



ORIGINALIDAD

PRECIO

CALIDAD

**COCISA.**  
CONFECCIONES SELECTAS

GORCEGA, 316  
(Chafan Via Layetana)  
TELEFONO 27.74.46

BARCELONA



TODD  
BOLENDER

Automóviles **ARQUER**

PRESENTA LA MAS COMPLETA  
Y SUGESTIVA EXPOSICION DE  
LOS ULTIMOS MODELOS 1952

TRAVESERA DE GRACIA, 3 - BARCELONA



# SANILLÉS

HOTEL PRIMERA CATEGORIA (ALTURA 1060 M.)



EL MEJOR CENTRO DE EXCURSIONES DEL PIRINEO CATALAN

REPOSO - CAZA - PESCA - TENIS Y NATACION

APERTURA:

Semana Santa - Reserva de habitaciones

INFORMACION:

Fontanella, 7, 1.º, 1.ª - Teléfono 21 52 76 (Barcelona)

ENCARGOS:

Administración del HOTEL SANILLÉS (Por Puigcerdá)  
Teléfono 2 de Martinet de Cerdaña



FRANK  
HOB I

**Mallafre**  
SASTRE

Ronda San Pedro, 24  
Teléfono 21-88-35

BARCELONA





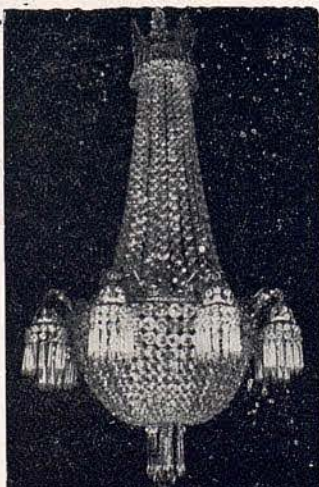
PATRICIA  
WILDE

**AUER, S. A. E.**

LAMPARAS  
ARAÑAS DE CRISTAL  
ARTICULOS DE REGALO

Av. Generalísimo, Franco, 359 A y B  
(Esquina Lauria)

Teléfono 27.19.21  
BARCELONA



IVONNE  
MOUNSEY

**GIMNASIO**

*Solarium*

**GARCIA ALSINA**

GIMNASIA EDUCATIVA - RESPIRATORIA - CORRECTIVA - DEPORTIVA  
BOXEO - YUDO - BAÑOS DE CALOR - MASAJE - FRONTON AL SOL  
HORAS ESPECIALES FEMENINAS

JULIO Y AGOSTO

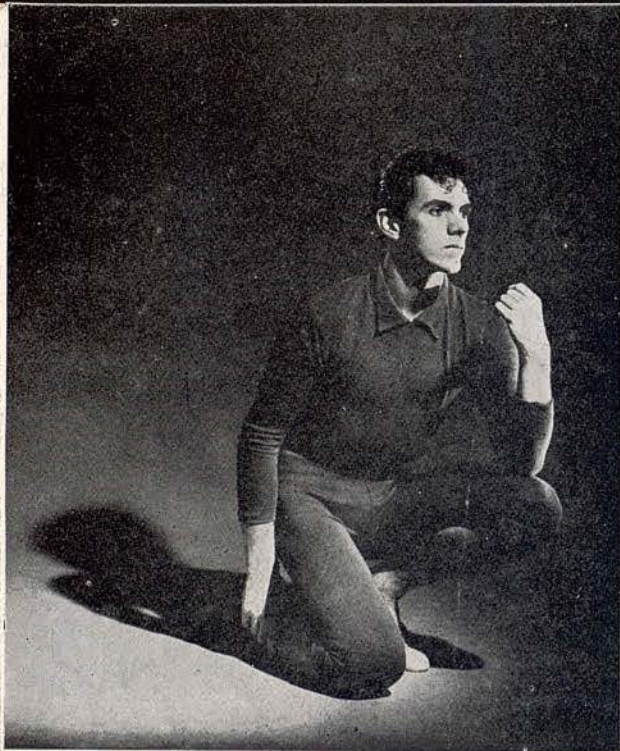
SOLARIUM PLAYA CASTELLDEFELS

DIPUTACION, 239 (R. Cataluña-Balmes) - TELEFONO 212160

Y

HERZEGOVINO, 46 (Plaza Adriano) - TELEFONO 37 27 99





R O Y  
TOBIAS

*chiquito*

PASEO DE GRACIA 90 Telf. 279991

TODO PARA EL BIENESTAR  
DEL **BEBÉ**



Gráficas Londres



Yoghourt  
**DANONE**

es...  
salud y  
juventud

PARIS · BARCELONA · NEW-YORK **UAB**

Universitat Autònoma de Barcelona



# Reloj *Cortébert*

Desde 1790

SPIROFIX

PRECISIÓN  
ESTABILIZADA



39 Grandes premios  
del Observatorio  
de Neuchatel



Marca Registrada

## *Arte y Técnica de*

## RELOJERIA

AGENTE OFICIAL DE VENTAS

Desde 1891

PASEO DE GRACIA, 6  
CASPE, 1  
TELEF. 21-79-54